M A N I T O B A

THE MANITOBA INSTITUTE OF THE PURCHASING MANAGEMENT ASSOCIATION OF CANADA ACT

C.C.S.M. c. P310

LOI SUR L'INSTITUT MANITOBAIN DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DE GESTION DES ACHATS

c. P310 de la *C.P.L.M.*

Archived version

This version was current for the period set out in the footer below. Any amendment enacted after June 11, 2014 with retroactive effect is not included.

This was the first version.

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Les modifications rétroactives édictées après le 11 juin 2014 n'y figurent pas.

Il s'agit de la première version.

LEGISLATIVE HISTORY

The Manitoba Institute of the Purchasing Management Association of Canada Act, C.C.S.M. c. P310

Enacted by	Proclamation status (for provisions in force by proclamation)
SM 1988-89, c. 20	

HISTORIQUE

Loi sur l'Institut manitobain de l'Association canadienne de gestion des achats, c. P310 de la C.P.L.M.

Édictée par	État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation
L.M. 1988-89, c. 20	

CHAPTER P310

THE MANITOBA INSTITUTE OF THE PURCHASING MANAGEMENT ASSOCIATION OF CANADA ACT

TABLE OF CONTENTS

Section

1 Definitions
2 Corporate status and powers
3 Board of directors
4 By-laws
5 Membership
6 Register
7 Head office
8 Review by board of directors
9 Complaint of misconduct
10 Appeal from order of board of directors
11 Effect of suspension and cancellation
12 No action to lie
13 Use of designation
14 Rights of non-members
15 Conflict with *The Corporations Act*
16 Reference in Continuing Consolidation
17 Commencement of Act

CHAPITRE P310

LOI SUR L'INSTITUT MANITOBAIN DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DE GESTION DES ACHATS

TABLE DES MATIÈRES

Article

1 Définitions
2 Prorogation et pouvoirs
3 Conseil d'administration
4 Règlements administratifs
5 Adhésion
6 Registre
7 Siège social
8 Révision
9 Plainte
10 Appel
11 Effet d'une suspension ou d'une révocation
12 Immunité
13 Utilisation du titre
14 Droits des non-membres
15 Incompatibilité
16 *Codification permanente*
17 Entrée en vigueur

This page left blank intentionally.

Page laissée en blanc à dessein.

CHAPTER P310

THE MANITOBA INSTITUTE OF THE PURCHASING MANAGEMENT ASSOCIATION OF CANADA ACT

(Assented to December 20, 1988)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Definitions

1 In this Act,

"certified professional purchaser" means a purchaser who is a member of the Institute and holds a class of membership as is permitted by the by-laws of the Institute to use the designation "Certified Professional Purchaser" and to use after his or her name the initials "C.P.P."; (« acheteur professionnel licencié »)

"court" means the Court of Queen's Bench for Manitoba; (« tribunal »)

"Institute" means The Manitoba Institute of the Purchasing Management Association of Canada; (« Institut »)

"purchaser" means any person who is engaged for hire, gain or hope of reward, either directly or indirectly, in procurement or materials management function. (« acheteur »)

CHAPITRE P310

LOI SUR L'INSTITUT MANITOBAIN DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DE GESTION DES ACHATS

(Sanctionnée : le 20 décembre 1988)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« acheteur » Personne qui exerce contre rémunération, en vue d'un gain ou dans l'espoir de toucher une récompense, directement ou indirectement, des fonctions d'obtention ou de gestion d'objets. ("purchaser")

« acheteur professionnel licencié » Acheteur qui est membre de l'Institut et appartient à une catégorie de membres, permise par les règlements administratifs de l'Institut, l'autorisant à utiliser le titre « acheteur professionnel licencié » et les initiales « A.P.L. » après son nom. ("certified professional purchaser")

« Institut » L'Institut manitobain de l'Association canadienne de gestion des achats. ("Institute")

« tribunal » La Cour du Banc de la Reine du Manitoba. ("court")

Corporate status and powers
2 The Manitoba Institute of the Purchasing Management Association of Canada Inc. as constituted before the coming into force of this Act, is hereby continued a body corporate under the name of The Manitoba Institute of the Purchasing Management Association of Canada and, subject to the provisions of this Act and *The Corporations Act*, has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person.

Board of directors
3(1) The affairs and business of the Institute shall be managed by a board of directors consisting of not more than nine members a majority of whom shall constitute a quorum.

Constitution of board of directors
3(2) The Institute shall, subject to subsection (1), by by-law provide for the number of members of the board of directors, the method of election or appointment of members and officers of the board of directors and the conduct in all other particulars of the affairs of the Institute.

Continuation of officers and directors
3(3) The members of the board of directors and the officers of the Institute in office on the coming into force of this Act shall continue in office until their successors are elected or appointed as the case may be.

By-laws
4(1) In addition to its powers under this Act and *The Corporations Act*, the Institute may make by-laws not inconsistent with this or any other Act of the Legislature

(a) prescribing the qualifications for and conditions of registration for applicants for membership in the Institute;

(b) prescribing classes of membership and the rights, duties and responsibilities of those classes of membership;

(c) prescribing a curriculum and courses of study to be pursued by applicants for membership and the subjects upon which the applicants shall be examined and providing for the granting of certificates of membership to applicants who have successfully passed the examinations;

Prorogation et pouvoirs
2 L'organisme appelé « The Manitoba Institute of the Purchasing Management Association of Canada Inc. » et constitué avant l'entrée en vigueur de la présente loi est par les présentes prorogé à titre de personne morale sous la dénomination « Institut manitobain de l'Association canadienne de gestion des achats » et a, sous réserve des autres dispositions de la présente loi et de la *Loi sur les corporations*, la capacité d'une personne physique.

Conseil d'administration
3(1) Un conseil d'administration composé d'au plus neuf membres gère les affaires internes et l'entreprise de l'Institut. La majorité des membres constitue le quorum aux réunions du conseil.

Création du conseil
3(2) Sous réserve du paragraphe (1), l'Institut doit, par règlement administratif, prévoir le nombre de membres composant le conseil, le mode d'élection ou de nomination des membres et des dirigeants du conseil ainsi que la conduite en tout autre point des affaires internes de l'Institut.

Occupation des postes
3(3) Les membres du conseil et les dirigeants de l'Institut qui exercent leurs fonctions au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi continuent à occuper leur poste jusqu'à l'élection ou la nomination de leurs successeurs.

Règlements administratifs
4(1) En plus des pouvoirs que la présente loi et la *Loi sur les corporations* lui confèrent, l'Institut peut, par règlement administratif compatible avec la présente loi et toute autre loi de la Législature :

a) prescrire les conditions et qualités requises pour l'inscription à titre de membre de l'Institut;

b) prescrire des catégories de membres ainsi que les droits, obligations et responsabilités y afférents;

c) prescrire, pour les requérants demandant leur inscription à titre de membres, un programme d'études, des cours et les sujets sur lesquels doivent porter les examens, et prévoir l'octroi de certificats d'adhésion pour les requérants qui réussissent ces examens;

(d) regulating and governing the conduct of members of the Institute in the practise of their business or profession by prescribing a code of ethics, rules of professional conduct and standards of practice; and

(e) providing for reprimand, censure, suspension or cancellation of registration of members for professional misconduct, incapacity or incompetence.

d) réglementer et régir la conduite des membres de l'Institut dans l'exercice de leurs activités ou de leur profession en prescrivant un code de déontologie de même que des règles concernant la conduite professionnelle des membres et des normes reliées à l'exercice de leur profession;

e) prévoir des blâmes, des réprimandes ou la suspension ou la révocation de l'inscription des membres pour cause d'inconduite professionnelle, d'incapacité ou d'incompétence.

Continuation of by-law
4(2) By-laws of The Manitoba Institute of the Purchasing Management Association of Canada Inc. in existence on the coming into force of this Act remain in full force and effect until repealed or amended.

Prorogation des règlements administratifs
4(2) Les règlements administratifs de l'organisme appelé « The Manitoba Institute of the Purchasing Management Association of Canada Inc. » qui existent au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi conservent leur effet jusqu'à leur abrogation ou modification.

Inspection of by-laws
4(3) The by-laws of the Institute shall be open to examination by the public at the head office of the Institute during normal office hours.

Consultation des règlements administratifs
4(3) Le public peut consulter au siège social de l'Institut, durant les heures normales de bureau, les règlements administratifs pris par l'Institut.

Membership
5(1) The Institute shall grant membership in the Institute to any individual who applies therefor in accordance with the by-laws, if the individual

(a) is of good character;

(b) has complied with the academic and experience requirements specified in the by-laws for the issuance of membership of the class applied for;

(c) has passed such examinations and has met such other qualifications as the board of directors may prescribe in accordance with the by-laws; and

(d) has paid such fee or fees as are prescribed in the by-laws.

Adhésion
5(1) L'Institut accorde l'adhésion à tout requérant qui présente une demande en conformité avec les règlements administratifs et qui :

a) est de bonne vie et moeurs;

b) a satisfait aux exigences établies dans les règlements administratifs en matière de scolarité et d'expérience aux fins de l'adhésion à la catégorie demandée;

c) a réussi les examens et a rempli les autres conditions que le conseil prescrit en conformité avec les règlements administratifs;

d) a acquitté les droits fixés par les règlements administratifs.

Continuation of membership
5(2) Every person appearing or entitled to appear as a certified member of The Manitoba Institute of the Purchasing Management Association of Canada Inc. on the list of certified members thereof on the coming into force of this Act is a certified member of the Institute.

Adhésion prorogée
5(2) Toute personne dont le nom figure sur la liste des membres de l'organisme appelé « The Manitoba Institute of the Purchasing Management Association of Canada Inc. », au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, ou qui a droit d'y voir figurer son nom, est membre de l'institut.

Register
6(1) The Institute shall cause to be kept at the head office of the Institute a register in which shall be entered the names of all members of the Institute in good standing and their class of membership; and only those persons so registered are entitled to the privileges of membership in the Institute.

Inspection of register
6(2) The register shall be open to examination by the public at the head office of the Institute during normal office hours.

Head office
7 The head office of the Institute shall be at such place in Manitoba as may be determined by the board of directors.

Review by board of directors
8(1) Where a person applies to be registered under this Act as a member of the Institute and application is refused, the applicant may, within 15 days after receiving written notice of the refusal, file at the head office of the Institute a written request for a hearing by the board of directors to review the refusal and the board of directors shall, within 30 days after receipt of the request by the Institute, cause a hearing to be held into the matter and may confirm the decision or cause the applicant to be registered.

Application of subsections. 9(2) to (6)
8(2) Subsections 9(2), (3), (4), (5) and (6) apply with such modifications as the circumstances require to a hearing conducted under subsection (1).

Complaint of misconduct
9(1) Subject to subsection (2), where a written complaint is made to the board of directors at the head office of the Institute that a member has

(a) been guilty of professional misconduct; or

(b) contravened a provision of this Act or the by-laws of the Institute;

the board of directors may hold a hearing into the complaint.

Registre
6(1) L'Institut fait tenir à son siège social un registre dans lequel sont inscrits les noms de tous les membres en règle de l'Institut ainsi que la catégorie de membres à laquelle ils appartiennent. Seules les personnes dont le nom est inscrit ont droit aux privilèges accordés aux membres de l'Institut.

Consultation du registre
6(2) Le public peut consulter le registre au siège social de l'Institut pendant les heures normales de bureau.

Siège social
7 Le siège social de l'Institut est situé au lieu au Manitoba que fixe le conseil.

Révision
8(1) La personne dont la demande d'inscription en vertu de la présente loi comme membre de l'Institut est refusée peut, dans les 15 jours suivant la réception de l'avis écrit du refus, déposer au siège social de l'Institut une demande écrite en vue de la révision du refus par le conseil. Celui-ci doit, dans les 30 jours suivant la réception de la demande par l'Institut, tenir une audience relativement à cette question et il peut confirmer la décision ou prendre des mesures pour que le requérant soit inscrit.

Application des paragraphes 9(2) à (6)
8(2) Les paragraphes 9(2) à (6) s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, à l'audience visée au paragraphe (1).

Plainte
9(1) Sous réserve du paragraphe (2), le conseil peut tenir une audience lorsqu'il reçoit une plainte écrite au siège social de l'Institut portant qu'un membre :

a) ou bien s'est rendu coupable d'inconduite professionnelle;

b) ou bien a contrevenu à une disposition de la présente loi ou aux règlements administratifs de l'Institut.

Notice of hearing
9(2) Before holding a hearing under subsection (1), the board of directors shall, at least 15 days before the date of the hearing, cause to be served upon the member against whom the complaint is made, by personal service, or by registered or certified mail postage prepaid, addressed to the address of the member as recorded in the records of the Institute, a statement of the particulars of the complaint and a notice of the date, time and place of the hearing; and a statement and notice sent by registered or certified mail shall be deemed to have been served on the day after the day on which it was mailed.

Avis d'audience
9(2) Au moins 15 jours avant la tenue de l'audience prévue au paragraphe (1), le conseil fait signifier au membre que la plainte vise un exposé de celle-ci et un avis indiquant les date, heure et lieu de l'audience. L'exposé et l'avis sont signifiés en mains propres ou par courrier recommandé ou poste certifiée expédié à l'adresse du membre figurant aux registres de l'Institut. Tout exposé et tout avis ainsi expédiés sont réputés avoir été signifiés le jour qui suit leur mise à la poste.

Rights of member
9(3) Where the board of directors holds a hearing into a complaint against a member, the member is entitled to be present and to be represented by counsel or an agent and to cross-examine witnesses and adduce evidence at the hearing.

Droits des membres
9(3) Lorsque le conseil tient une audience relativement à une plainte portée contre un membre, celui-ci a le droit d'être présent et d'être représenté par un avocat ou par un mandataire, de contre-interroger les témoins et de produire des preuves.

Hearing in absence of person
9(4) Where service of notice of the hearing on the member against whom the complaint is made is proved by affidavit or viva voce evidence, and the member against whom the complaint has been made does not attend or give good and sufficient reason to the board of directors for failing to attend, the board of directors may proceed with the hearing in the absence of and without further notice to the member and take such action as is authorized under this Act.

Défaut de se présenter à l'audience
9(4) Lorsque la preuve de la signification d'un avis d'audience au membre visé par la plainte est faite par affidavit ou par preuve orale et que ce membre omet de se présenter ou de fournir au conseil des motifs légitimes concernant son absence, le conseil peut procéder à l'audition de la plainte en l'absence du membre et sans autre avis, et prendre toute mesure que la présente loi autorise.

Evidence and witnesses
9(5) In conducting a hearing under this section, the board of directors has the same powers of taking evidence, of compelling the attendance of witnesses and the production of books, papers and documents, as a commissioner appointed to hold a public inquiry under Part V of *The Manitoba Evidence Act* has under that Act.

Dépositions des témoins
9(5) Lorsqu'il tient l'audience visée au présent article, le conseil a, en vue de recueillir des témoignages, de contraindre des témoins à se présenter et d'obliger des personnes à produire des livres, des pièces et des documents, les pouvoirs que la *Loi sur la preuve au Manitoba* accorde à un commissaire nommé afin de tenir une enquête publique en vertu de la partie V de cette loi.

Evidence to be sworn
9(6) All evidence received at a hearing under this section shall be given under oath and taken down in writing or otherwise recorded by a reporter duly sworn.

Témoignages sous serment
9(6) Tout témoignage reçu à l'audience visée au présent article doit être donné sous serment et consigné par écrit ou recueilli autrement par un sténographe dûment assermenté.

Archived version
Current from 20 Dec. 1988 to 11 June 2014

Version archivée
À jour du 20 déc. 1988 au 11 juin 2014

Decision of board of directors
9(7) Where, after completing a hearing into a complaint against a member, the board of directors finds that the member

(a) is guilty of professional misconduct; or

(b) has contravened a provision of this Act or the by-laws of the Institute;

it may, subject to the by-laws, reprimand, censure, suspend the registration of, or cancel the registration of, the member against whom the complaint was made, and it may order the member to pay all or any part of the costs and expenses incurred by the Institute in and for the investigation of the complaint and the conduct of the hearing.

Committee of three to hold hearing
9(8) Notwithstanding subsection 3(1), any hearing held pursuant to sections 8 or this section shall be heard by a committee consisting of three members of the board of directors of the Institute.

Appeal from order of board of directors
10(1) Any person who considers himself aggrieved by an order or decision of the board of directors relating to

(a) a refusal of registration; or

(b) a suspension or cancellation of registration; or

(c) a reprimand or censure;

may appeal from the order or decision to a judge of the court at any time within two months from the date of the order or decision.

Order of judge
10(2) The judge may, upon hearing of the appeal, make such order or decision relating thereto and as to costs, as the court considers just.

Method of commencing appeal
10(3) An appeal under subsection (1) shall be made by originating notice of motion returnable before a judge of the court and shall be founded upon the record of proceedings and reports relating thereto and the order or decision of the board of directors in the matter, certified by the person responsible for maintaining the register.

Décision du conseil
9(7) À la fin de l'audience, le conseil peut, s'il constate que le membre :

a) s'est rendu coupable d'inconduite professionnelle;

b) a contrevenu à une disposition de la présente loi ou aux règlements administratifs de l'Institut,

sous réserve des règlements administratifs, blâmer ou réprimander le membre ou suspendre ou révoquer son inscription. Le conseil peut également ordonner au membre de payer tout ou partie des frais engagés par l'Institut relativement à l'étude de la plainte et à la tenue de l'audience.

Composition du comité
9(8) Malgré le paragraphe 3(1), l'audience visée à l'article 8 ou au présent article est tenue par un comité composé de trois membres du conseil.

Appel
10(1) Toute personne qui s'estime lésée par une ordonnance ou une décision du conseil peut en appeler devant un juge du tribunal dans les deux mois qui suivent la date de l'ordonnance ou de la décision, lorsque celle-ci porte sur :

a) un refus d'inscription;

b) une suspension ou une révocation d'inscription;

c) un blâme ou une réprimande.

Ordonnance du juge
10(2) Le juge peut, après avoir entendu l'appel, rendre à l'égard de celui-ci et des dépens toute ordonnance ou décision qu'il estime juste.

Procédure d'appel
10(3) L'appel visé au paragraphe (1) est formé par avis introductif de requête présenté devant un juge du tribunal et est fondé sur le dossier des procédures et les procès-verbaux y afférents et sur l'ordonnance ou la décision du conseil. Tous ces documents sont certifiés conformes par la personne responsable de la tenue du registre.

Institute shall furnish copy
10(4) The Institute shall, upon the request of a person desiring to appeal, furnish that person at the expense of the person a certified copy of all proceedings, reports, orders and papers upon which the board of directors acted in making the order or decision in respect of which the appeal is taken.

Failure to file transcript of evidence
10(5) If a transcript of evidence of a hearing is obtainable and the appellant has not filed two copies thereof with the court within 30 days of the date of receipt by the appellant of the transcript, the appeal shall be deemed to be abandoned unless the court has extended the time for filing of the transcript.

No practice pending appeal
10(6) Except as provided in section 11, a member whose registration has been suspended or cancelled under this section shall not use the designation "Certified Professional Purchaser" and shall not use after his or her name the initials "C.P.P." within the province.

Effect of suspension and cancellation
11 Where the registration of a member is suspended or cancelled under section 9 and the suspension or cancellation is not set aside under section 10, the member shall not use the designation "Certified Professional Purchaser" and shall not use after his or her name the initials "C.P.P." within the province until the suspension expires or the registration, where cancelled, is renewed.

No action to lie
12 No action lies against the board of directors, any committee of the board of directors, any member, or any officer or employee of the Institute, for any act or proceedings taken or enforced or attempted under this Act or a by-law of the Institute, if the act or proceeding was taken, enforced or attempted in good faith and without malice.

Designation
13(1) Every certified professional purchaser may use the designation "Certified Professional Purchaser" and may use after his or her name the initials "C.P.P." indicating that he or she is a Certified Professional Purchaser.

Copie des actes
10(4) À la demande d'une personne voulant interjeter appel d'une ordonnance ou d'une décision, l'Institut fournit à cette personne, aux frais de celle-ci, une copie certifiée conforme des procédures, des procès-verbaux, des ordonnances et des documents sur lesquels le conseil s'est appuyé pour rendre l'ordonnance ou la décision.

Dépôt de la transcription des témoignages
10(5) Lorsqu'il est possible de se procurer la transcription des témoignages rendus à l'audience, l'appelant est réputé s'être désisté s'il n'en dépose pas deux copies au tribunal dans les 30 jours suivant la date où il reçoit la transcription, à moins que le tribunal n'ait prorogé le délai pour produire ces copies.

Exercice de la profession interdit
10(6) Sauf dans la mesure prévue à l'article 11, le membre dont l'inscription a été suspendue ou révoquée en vertu du présent article ne peut utiliser dans la province le titre « acheteur professionnel licencié » ni utiliser les initiales « A.P.L. » après son nom.

Effet d'une suspension ou d'une révocation
11 Lorsque l'inscription d'un membre est suspendue ou révoquée en application de l'article 9 et que la suspension ou la révocation n'est pas annulée en application de l'article 10, le membre ne peut utiliser dans la province le titre « acheteur professionnel licencié" ni utiliser les initiales « A.P.L. » après son nom jusqu'à la fin de la suspension ou jusqu'au renouvellement de l'inscription, si celle-ci a été révoquée.

Immunité
12 Le conseil, ses comités, les membres, les dirigeants et les employés de l'Institut sont soustraits aux poursuites pour les actes accomplis ou les procédures exécutées ou entreprises de bonne foi en vertu de la présente loi ou des règlements administratifs de l'Institut.

Utilisation du titre
13(1) Tout acheteur professionnel licencié peut utiliser le titre "acheteur professionnel licencié" et utiliser les initiales "A.P.L." après son nom pour indiquer qu'il est un acheteur professionnel licencié.

Offence
13(2) Any person who, not being a Certified Professional Purchaser, takes or uses the designation "Certified Professional Purchaser" alone or in combination with any other word, name, title or description, or who implies, suggests or holds out that he or she is a Certified Professional Purchaser is guilty of an offence and liable to a fine not exceeding $500. for the first offence and not exceeding $1,000. for a subsequent offence.

Rights of non-members
14 This Act does not affect or interfere with the right of any person who is not a member of the Institute

(a) to practise as a purchaser in Manitoba; or

(b) to use the initials "C.P.P." after his or her name so long as the person is not a purchaser.

Conflict with *The Corporations Act*
15 Where a provision of this Act is inconsistent with or repugnant to any provision of *The Corporations Act*, the provision of this Act prevails.

Reference in Continuing Consolidation
16 This Act may be referred to as chapter P310 in the *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*.

Commencement of Act
17 This Act comes into force on the day it receives the royal assent.

Infraction
13(2) Quiconque sans être acheteur professionnel licencié s'arroge le titre "acheteur professionnel licencié" ou utilise ce titre soit seul, soit en conjonction avec d'autres mots, noms, titres ou descriptions, ou qui prétend être un acheteur professionnel licencié ou donne lieu de croire qu'il agit comme tel, commet une infraction et se rend passible d'une amende maximale de 500 $ et, en cas de récidive, d'une amende maximale de 1 000 $.

Droits des non-membres
14 La présente loi ne porte pas atteinte aux droits d'une personne qui n'est pas membre de l'Institut :

a) d'exercer la profession d'acheteur au Manitoba;

b) d'utiliser, si la personne n'est pas un acheteur, les initiales "A.P.L." après son nom.

Incompatibilité
15 Les dispositions de la présente loi l'emportent sur les dispositions incompatibles de la *Loi sur les corporations*.

Codification permanente
16 La présente loi est le chapitre P310 de la *Codification permanente des lois du Manitoba*.

Entrée en vigueur
17 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.